



**HAL**  
open science

## “ Les Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine ”, Conférences HAS, Pékin, 21-23 avril 2005

Michela Bussotti

### ► To cite this version:

Michela Bussotti. “ Les Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine ”, Conférences HAS, Pékin, 21-23 avril 2005. Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient, 2005, 92, pp. 631-632. <halshs-02509989>

**HAL Id: halshs-02509989**

**<https://shs.hal.science/halshs-02509989v1>**

Submitted on 17 Mar 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

« Les Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine »,  
Conférences HAS, Pékin, 21-23 avril 2005

Michela Bussotti

---

**Citer ce document / Cite this document :**

Bussotti Michela. « Les Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine », Conférences HAS, Pékin, 21-23 avril 2005.

In: Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient. Tome 92, 2005. pp. 631-632;

[https://www.persee.fr/doc/befeo\\_0336-1519\\_2005\\_num\\_92\\_1\\_6006](https://www.persee.fr/doc/befeo_0336-1519_2005_num_92_1_6006)

---

Fichier pdf généré le 08/02/2019

## Colloques, conférences et ateliers

### **« Les Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine » Conférences HAS, Pékin, 21-23 avril 2005**

Michela BUSSOTTI (EFEO Pékin)

Depuis 1997, le Centre de l'École française d'Extrême-Orient à Pékin organise avec le soutien du Service d'Action et de Coopération culturelles de l'ambassade de France des conférences mensuelles dans les domaines de l'archéologie, de l'histoire et des sciences sociales, prononcées par des chercheurs chinois, français et européens. À l'occasion de l'année de la France en Chine, le Centre, en coopération avec l'annexe de la Bibliothèque de Chine à Beihai – le site historique de la bibliothèque –, a réuni sept conférences sous la forme d'une manifestation thématique. Intitulées « Archéologie et patrimoine », ces conférences ont eu l'ambition de présenter au public chinois les principaux travaux menés par les Écoles françaises à l'étranger (Casa de Velázquez en Espagne, École française d'Athènes, École française de Rome, Institut français d'archéologie orientale au Caire et École française d'Extrême-Orient).

Dans la matinée du 21 avril, après l'inauguration qui a vu les interventions, entre autres, de Li Xueqin (Université de Tsinghua) et de Franciscus Verellen (EFEO), Pierre Moret (Casa de Velázquez) a présenté une conférence sur « Phéniciens et Grecs en Espagne : modes de contacts et échanges culturels en Extrême-Occident pendant l'âge de fer ». La première conférence de l'après-midi, prononcée par Jean-Pierre Brun (Centre Jean Bérard), a traité « Les relations commerciales de l'Empire romain avec l'Orient à travers le désert oriental d'Égypte et la mer Rouge ». Dominique Mulliez, directeur de l'École française d'Athènes, a conclu la première journée en donnant une conférence sur « Thasos, la brumeuse. Cité et territoire d'une colonie de Paros à l'époque classique et hellénistique ». Précédées par la projection du documentaire « Voyage aux Cinq Écoles » de Jean-François Dars et Anne Papillault (CNRS Média), trois autres conférences ont été prononcées pendant la journée du 22 avril, qui ont amené les auditeurs de l'Occident à la découverte des sites orientaux : « Quelques pyramides de l'Ancienne Égypte », par Bernard Mathieu, ancien directeur de l'Institut français d'archéologie orientale au Caire ; « Nouvelles recherches archéologiques sur le Funan : les sites de Oc Eo dans le delta du Mékong » par Pierre-Yves Manguin (EFEO) ; « Ville et archéologie, une approche globale : Angkor Thom, capitale du Cambodge ancien (X<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.) » par Jacques Gaucher (EFEO). Le dernier jour, Yang Baocheng (Université de Wuhan) et Alain Thote (École pratique des hautes études) ont présenté leur collaboration franco-chinoise menée depuis des années sur un site de la province du Henan, et le second a donné une conférence sur « Les fouilles

du site de Gongying près de Nanyang : méthodes et résultats ». La manifestation s'est conclue en fin de matinée, avec une intervention de Liu Qingzhu, directeur de l'Institut d'archéologie de l'Académie des sciences sociales. Dans l'après-midi, les conférenciers ont été accueillis par les archéologues du même institut, qui ont présenté leurs activités.

Les conférences ont été conçues pour s'adresser à un public d'archéologues et d'historiens, tout en restant accessibles à un public moins spécialisé. Elles ont été présentées en français avec une traduction consécutive en chinois et des chercheurs du Centre de recherche sur les civilisations anciennes de l'Académie des sciences sociales sont venus réagir aux propos de leurs collègues occidentaux et animer les débats. Les textes en chinois seront publiés dans le prochain numéro de *Sinologie française*, revue qui vient de se transformer cette année en collection; le volume consacré à l'archéologie, en cours de préparation, comprendra également des articles sur la Chine par des spécialistes français et chinois, ainsi qu'une section présentant les principales fouilles menées par l'EFEO dans les différents pays asiatiques.

**« Chinc-Europe : Histoires de livres (VIII<sup>e</sup>/XV<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècles) »**  
**Colloque franco-chinois, Département des livres rares et des collections**  
**spéciales, Bibliothèque nationale de Chine, Pékin, 15-16 octobre 2005**

Michela BUSSOTTI (EFEO Pékin)

Cette manifestation a été possible grâce au parrainage des équipes « Histoire et anthropologie du monde chinois » et « Histoire et anthropologie de la société japonaise » de l'École française d'Extrême-Orient, de l'École pratique des hautes études, de l'École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques, de l'Unité de Recherche Civilisation chinoise (EPHE-CNRS), du Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines de l'Université de Versailles - Saint-Quentin-en-Yvelines, ainsi que de l'Institut d'histoire des sciences de l'Académie des sciences de Chine et de la Bibliothèque nationale de Chine qui nous a accueillis dans un lieu hautement symbolique pour l'histoire de l'imprimé et de l'édition : la salle de lecture du Département des livres rares et des collections spéciales.

La rencontre, articulée en quatre sections, a réuni pour la première fois des spécialistes français et chinois pendant deux jours. Une première section, que l'on pourrait définir comme introductive, a présenté le livre, sa matérialité et sa signification, son importance sociale et culturelle dans les deux civilisations, ainsi que les façons d'en étudier l'histoire. La deuxième section a été consacrée aux « économies du livre » dans le sens large du terme, pour présenter les évolutions économiques de ces activités, mais aussi les changements survenus au sein du public comme dans les pratiques de lecture; celle-ci est une matière encore très peu traitée dans les travaux chinois. Une section « technique » était destinée à éclaircir certaines problématiques, comme celles liées à la controverse des débuts et des différences de la typographie métallique en Chine et en Europe. Enfin, la dernière section a porté sur le transfert technique et culturel de l'imprimé.